



# Rapport annuel 2022

*Swiss Disabled Sailing*  
*Handivoile.ch*



## Remerciements

**Nous remercions chaleureusement ici nos différents sponsors, partenaires et donateurs :**

- ◆ Fondation Philanthropique Famille Sandoz
- ◆ Fondation Ernesto Bertarelli
- ◆ Haleon - GSK Consumer Healthcare S.A.
- ◆ Edwards Lifesciences – Bourse sportive
- ◆ AGEPA - Association genevoise de parents et amis des bénéficiaires de la SGIPA
- ◆ ACVL (Association des clubs de voile lémaniques)
- ◆ Fondation La Colombe
- ◆ Pro Infirmis
- ◆ Lions Club de Nyon
- ◆ Migros “support your sport”
- ◆ Banque Cantonale Vaudoise de Nyon
- ◆ Municipalité et la Commune de Prangins
- ◆ Restaurant Les Abériaux
- ◆ PluSport
- ◆ Sailing Progress Nyon
- ◆ Voiles Isaac Nyon
- ◆ Chantier naval G. Aebi, Gland
- ◆ Club nautique de Prangins et son Président Jacques Merlotti
- ◆ Feu M. James Kappeler et les organisateurs du repas des isolés du 31, Prangins
- ◆ SWM Sweetmobil et la fondation Lombard-Odier
- ◆ M. Alain Jaunin et M. Favez, Prangins
- ◆ M. Florian Marmels & Francis Macherel - Garde-Port des Abériaux
- ◆ Daniel Robert Orthopédie
- ◆ Chantier naval Gamper, Gland
- ◆ Commune d'Echandens
- ◆ Gunter Haq Siddiqi
- ◆ Yvette Tardivel
- ◆ Patrick Parker
- ◆ Corentin Francart
- ◆ Adeline Roguet
- ◆ Annette Béboux
- ◆ Philippe Moersch

**Merci à toutes les autres personnes, entreprises ou institutions qui ne sont pas mentionnées ici, mais qui nous ont aidé en 2022.**

## Rapport 2022

*Par Michel Darbre - Président*

Une belle reprise, enfin.

Après ces années de complication et de latence par suite de la pandémie, nous avons décidé, en fonction de nos moyens, de reprendre nos activités lentement, mais sûrement.

Sans chef de base, mais selon les apports financiers reçus suite à nos appels de fonds, nos divers secteurs ont repris leurs activités d'antan.

Le mouvement jeunesse se développe avec enthousiasme alors que Cécivoile recherche encore des navigateurs malvoyants pour structurer ses navigations.

C'est certainement le secteur plaisance qui a le plus souffert de notre reprise modérée. Certaines institutions sont restées encore closes et les participants peu enclins à prendre des risques sanitaires.

Un team régates très compétitif

Alors que nous imaginions ne pas pouvoir nous déplacer pour disputer des régates à l'internationale. Un engouement fort s'est installé dans notre équipe qui a assidument participé aux entraînements et aux championnats du monde d'Oman.

Un gros travail de réflexions sur nos moyens et options ainsi qu'une remise en question fondamentale a incité le comité, modeste et toujours bénévole, de rechercher des solutions et entreprendre moult modifications.

C'est ainsi que durant le "community day" des spécialistes de l'entreprise Haleon nous ont suggéré de revoir notre image et notre communication.

Nous tablons sur une refonte de nos processus comprenant prospectus et présentations, newsletters et informations sur les réseaux sociaux, plus dynamiques et plus accrocheurs ; vous jugerez.

Nous avons aussi structuré nos secteurs en recrutant des moniteurs et accompagnateurs et surtout trouvé une cheffe de base qui nous permettront d'entamer la saison 2023 en surfant.

Grâce à nos partenaires et leur générosité, nous avons renfloué nos caisses et permis de naviguer et faire naviguer nos adeptes et membres les plus réguliers.

Nous aimerions remercier entre autres la Fondation Philanthropique Famille Sandoz, La Fondation Bertarelli, l'Association des clubs de Voile du Léman ainsi que tous les autres donateurs qui nous ont permis de reconstituer notre fonds de caisse pour bien terminer l'année 2022 et anticiper 2023.

Merci à tous de nous permettre de poursuivre nos activités et offrir à nos participants des moments de plaisir.

Partager notre passion de la voile et favoriser l'intégration sont nos motivations profondes.

Grâce à vous et avec nous.

Nautophilement vôtre

Michel DARBRE

## Rapport plaisance 2022

*Par Nicole Mettler - Vice-Présidente & responsable secteur "Plaisance"*

Cette année les activités Plaisance ont largement été réduites car financièrement l'association subissait encore les répercussions du covid d'une part et devait faire face à un manque de personnel bénévole et rémunéré d'autre part. Par conséquent, il a été décidé de garantir les navigations Plaisance aux membres, sans étendre l'offre aux groupes. Cela a permis de reconstruire une base solide au niveau des finances, du personnel et du fonctionnement pour reprendre toutes les activités dans une atmosphère sereine en 2023.

Les sorties Plaisance ont donc commencé en juillet, après une mise en place bien tardive, faute de logistique adéquate d'encadrement. Celles-ci se sont faites sur 1 à 2 jours par semaine.

En plus du groupe plaisance qui s'est entraîné tous les mardis, nous avons pu organiser 10 sorties avec 3 participants, dont une bonne majorité d'entre eux sont venus à plusieurs reprises.

Aurélie Guichard était la monitrice principale durant cette saison

Nous n'avons pas organisé de Voiles Ouvertes, n'ayant eu ni le personnel pour tout mettre en place, ni la participation des résidents, la retenue restait également de mise dans les institutions.



## Rapport jeunesse 2022

Par Harold Syfrig – responsable secteur Jeunesse

Pour la deuxième année d'activité du groupe jeunesse ce sont 13 sorties qui ont pu être organisées durant la saison, permettant à une douzaine de jeunes en situation de handicap de profiter de notre beau Léman. Le groupe jeunesse est maintenant composé de 6 jeunes participant régulièrement aux sorties en groupe, dont 3 qui crochent pour l'initiation à la régates.

Pour les autres ce fut la découverte d'un sport qui leur semblait jusque-là inaccessible et leur sourire a été notre récompense !



**SDS jeunesse**

Toute l'équipe du Swiss Disabled Sailing vous remercie pour votre précieux soutien durant l'année écoulée.

Le groupe jeunesse est maintenant composé de 6 membres réguliers qui ont plaisir à naviguer entre eux.



SWISS  
DISABLED  
SAILING

Concernant l'année à venir, nous espérons pouvoir accueillir plus de participants désirant découvrir ce sport pour arriver à un groupe d'une douzaine de jeunes réguliers. En parallèle, nous espérons pouvoir continuer à faire progresser nos jeunes pour leur permettre de participer à une régates en tenant la dragée haute aux équipages adultes cet automne.

Nous remercions chaleureusement les précieux donateurs nous ayant soutenus pour la création de ce groupe jeunesse, incluant le Lions club de Nyon, l'ACVL, Edwards Lifesciences Switzerland, ainsi que nos donateurs anonymes.



## Rapport Team Régate 2022

*Par Michel Darbre - Team leader et entraîneur*

Au début de la saison, nous étions en attente de savoir si nous naviguerions en régates internationale ou non. Faute de moyens financiers et sans engagement des organisations internationales (covid oblige), nous avons lancé nos entraînements tardivement et sans grande conviction. Le désistement du championnat des moins de 25 ans laissait augurer le pire. Puis les ouvertures se sont faites et le championnat du monde Paraworld Sailing d'Oman se profilait définitivement.

Les régatiers ont mis le turbo pour s'entraîner et rattraper les heures de barre manquantes. L'association avec l'équipe de France, basée à Sciez, a facilité notre motivation et nous avons enfin navigué, puis navigué et encore navigué.

Stages de plusieurs weekends aux Abériaux, puis à Sciez, avec 4 bateaux, une rotation des équipiers en fonction des absences, nous ont mis au taquet. Et tous ont nettement progressé.

L'augure d'une belle participation avec deux équipages à Oman afin de défendre notre titre mondial nous stimulait sans cesse.

Un grand merci à Gillou, Olivier et Ange (FRA) qui nous ont accepté et prodigué de nombreux conseils. La convivialité entre les équipages et la compétitivité donnaient du fil à détordre sur les plans d'eau.



### 6<sup>ème</sup> coupe de La régates des Abers

Initialement imaginée comme un championnat RS Venture Swiss Open, les atermoiements du début de saison ont limité les préparatifs d'une régates d'envergure. Le championnat interne s'est finalement couru en petit comité, mais par de fort belles conditions. Les places furent chères et les désillusions nombreuses en fonctions des passages de bouées et d'arrivée.

Félicitation à Patrick pour sa victoire définitive (3 fois en 5 ans), celle des "gamins" dans la série jeunesse et celle du team de Sciez qui remporte le challenge général.



### Oman une expédition

Nul besoin de retracer les péripéties du déplacement dans le Sultanat d'Oman, ni de rappeler les conditions logistiques parfaites, ni l'amitié et l'accueil des Omanais fantastiques. Tout ceci a été relaté dans les comptes rendus quotidiens (à disposition).

Néanmoins 19 nations - 36 équipages, un succès de participation extraordinaire. Un niveau très élevé et des résultats mitigés. Philippe et Daniel terminent 10<sup>ème</sup> et Stefano et François plus modestement au 36<sup>ème</sup> rang.

Des performances très en dent de scie et certainement une limite des handicaps pour disputer une telle compétition. Nos équipages étaient certainement les plus handicapés de tous.

Une belle aventure soldée par des fêtes privées mémorables et l'envie d'y retourner.

Merci aux accompagnants qui ont œuvré incroyablement et sans relâche pour accompagner nos navigateurs. Fabienne la soignante qui a l'œil sur tout, Jean-Yves le Psy de service (coach mental) Harry le capitaine du coach boat et technicien et Madeleine la photographe et enquêtrice m'ont grandement facilité la tâche et permis de bien accompagner nos régatiers.



## Camp PluSport 2022

*Par Claude-Alain Loretan - Vice-Président et responsable PluSport*

En partenariat avec l'association PluSport, nous avons organisé notre traditionnel camp d'été "Les joies nautiques du Léman" du 7 au 12 août 2022, d'initiation et de formation à la voile pour des personnes avec un handicap.

Encadré 24/24 par une équipe de 8 personnes expérimentées et motivées, les 12 participants de 14 à 60 ans ont pu naviguer tous les jours depuis notre port d'attache de Prangins et ceci grâce à une météo favorable qui nous a accompagné durant toute la semaine.

La colonie de Genolier, appartenant à INSIEME Genève, nous a accueilli pour l'hébergement et la préparation des repas. A cet effet, un cuisinier a été engagé pour nous préparer des menus équilibrés. L'objectif de cette semaine était de se former à la navigation pour gagner en autonomie sur l'eau. Le contrat a été rempli. Pour certains, la curiosité a été assouvie et pour d'autres la crainte c'est évanouie. Le progrès fut à la hauteur des sourires et de l'enthousiasme du dernier jour.

Mais plus que la technique, c'est l'ambiance et le plaisir qui marquent les esprits. Nos soirées à partager le repas, animées par les anecdotes de la journée sont encore dans nos mémoires autant que la peine à se coucher pour recharger nos batteries. Nous remplissons pour 2023.





# Comptes 2022 - Bilan

## Swiss Disabled Sailing - Nyon

	Bilan au 31 décembre 2022		31 décembre 2021	
	ACTIF	PASSIF	ACTIF	PASSIF
<b>ACTIF CIRCULANT</b>				
<u>Trésorerie &amp; actifs cotés en bourse détenus à court terme</u>	50 726.08		16 007.64	
Compte(s) financier(s)	50 726.08		16 007.64	
<u>Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services</u>	600.00		-	
Débiteurs	600.00		-	
<u>Autres créances à court terme</u>	11 624.75		-	
<u>Stock et prestations de services non-facturées</u>	800.00		800.00	
<u>Actifs de régularisation</u>	7 120.68		6 846.73	
<b>Total</b>	<b>70 871.51</b>		<b>23 654.37</b>	
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>				
<u>Immobilisations financières</u>	-		-	
<u>Participations</u>	-		-	
<u>Immobilisations corporelles</u>	8 400.00		13 600.00	
Bateaux, remorques, véhicules	7 400.00		12 300.00	
Mobilier & installations	1 000.00		1 300.00	
<u>Immobilisations incorporelles</u>	-		-	
<u>Capital social ou capital de fondation non libéré</u>	-		-	
<b>Total</b>	<b>8 400.00</b>		<b>13 600.00</b>	
<b>CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>				
<u>Dettes résultant de l'achat de biens et prestations de services</u>		-		-
<u>Dettes à court terme portant intérêt</u>		-		-
<u>Autres dettes à court terme</u>		-		-
<u>Passifs de régularisation</u>		55 370.38		14 087.45
<b>Total</b>		<b>55 370.38</b>		<b>14 087.45</b>
<b>CAPITAUX ETRANGERS A LONG TERME</b>				
<u>Dettes à long terme portant intérêt</u>		-		-
<u>Autres dettes à court terme</u>		-		-
<u>Provisions et postes analogues prévus par la loi</u>		-		-
<b>Total</b>		<b>-</b>		<b>-</b>
<b>CAPITAUX PROPRES</b>				
Capital initial		23 166.92		24 000.71
Résultat net de l'exercice (=perte)		734.21		-1 641.79
<b>Total</b>		<b>23 901.13</b>		<b>22 358.92</b>
<b>TOTAL DU BILAN</b>	<b>79 271.51</b>	<b>79 271.51</b>	<b>37 254.37</b>	<b>37 254.37</b>

Nyon, le 5 juin 2023

Swiss Disabled Sailing - Nyon

signature



# Comptes 2022 - Pertes et profits

## Swiss Disabled Sailing - Nyon

Compte de résultat de l'exercice du	1e janvier au 31 décembre 2022		1e janvier au 31 décembre 2021	
	CHARGES	PRODUITS	CHARGES	PRODUITS
<b>Produits nets des ventes de biens et de prestations de services</b>		<b>52 181.40</b>		<b>91 050.05</b>
Cotisations		2 850.00		3 150.00
Navigations (manifestations, plaisance & régates)		9 130.00		15 690.00
Mise-à-disposition de bateaux (forfaits saison plaisance)		360.00		7 550.00
Ventes "boutique"		15.00		1 609.90
Dons, subventions & sponsoring		85 326.40		63 860.25
Report de subventions et dons pour l'exercice suivant		-50 000.00		-
Subventions ACVL		4 500.00		-
Perte & ajustement de la provision sur débiteurs		-		-810.10
<b>Variation des stocks de produits finis et semi-finis et variation des prestations de services non-facturées</b>		<b>-</b>		<b>-</b>
<b>Charges de matériel (frais directs)</b>	<b>18 987.90</b>		<b>17 035.86</b>	
Achats "boutique" (distribués/vendus)	1 333.85		1 996.35	
Frais de navigation (manifestations, plaisance & régates)	16 157.83		12 755.65	
Achats de matériel (voiles, etc)	1 496.22		2 283.86	
<b>Charges de personnel</b>	<b>13 790.25</b>		<b>38 469.80</b>	
Salaires	-		12 273.80	
Charges sociales patronales	-		1 822.20	
Honoraires administratifs	13 790.25		24 373.50	
<b>Bénéfice brut d'exploitation (indicatif)</b>		<b>19 403.25</b>		<b>35 544.69</b>
<b>Charges des locaux</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	
<b>Charges des équipements</b>	<b>8 840.39</b>		<b>14 557.60</b>	
Frais fixes des bateaux (port, assurances, taxes)	3 657.50		5 300.95	
Frais d'entretien courant des bateaux	5 172.89		9 256.65	
<b>Charges des véhicules (bus &amp; remorques, carburant)</b>	<b>5 904.62</b>		<b>5 498.88</b>	
<b>Charges d'assurances commerciales</b>	<b>809.35</b>		<b>809.05</b>	
<b>Charges d'administration</b>	<b>1 157.98</b>		<b>1 865.85</b>	
Frais de bureautique & informatique, frais de ports	457.98		1 380.05	
Télécommunications	-		-	
Honoraires fiduciaires	700.00		605.80	
<b>Charges de publicité</b>	<b>3 668.10</b>		<b>4 860.00</b>	
Frais publicitaires	-		1 239.70	
Frais de représentation	3 668.10		3 620.30	
<b>Amortissements et corrections de valeur sur les postes de l'actif immobilisé</b>	<b>5 200.00</b>		<b>9 000.00</b>	
Amortissements sur bateaux, remorques, véhicules	5 200.00		9 000.00	
<b>Charges &amp; produits financiers</b>	<b>166.80</b>	<b>-</b>	<b>235.10</b>	<b>-</b>
<b>Charges &amp; produits hors exploitation</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Charges &amp; produits exceptionnels, uniques ou hors période (1)</b>	<b>-</b>	<b>7 078.20</b>	<b>240.00</b>	<b>-</b>
<b>Impôts directs</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Résultat net de l'exercice (=perte)</b>	<b>734.21</b>		<b>-1 641.79</b>	
	<b>59 259.60</b>	<b>59 259.60</b>	<b>91 050.05</b>	<b>91 050.05</b>

Nyon, le 5 juin 2023

Swiss Disabled Sailing - Nyon

signature



## Rapport du trésorier pour l'année 2022

*Par Daniel Amiguet*

Le compte "produits" est supérieur à l'année précédente malgré une légère diminution de recettes de plaisance et de mise à disposition des bateaux. C'est est en partie compensé par le poste "dons, subventions et sponsoring".

Cette augmentation de produits a permis d'attribuer un montant assez important pour l'exercice 2023.

En l'absence de chef(fe) de base, les "activités" ont été plus faible en 2022, mais n'ont généré aucun salaire.

Les articles de la boutique doivent être renouvelés pour apporter un gain d'image, même si elle n'apporte pas directement de gain financier.

En résumé, le résultat obtenu est dû en grande partie au trop peu d'activités en 2022 et au partenariat.

Le président propose donc d'accepter les comptes présentant un bénéfice de CHF 734.21 et un capital propre de CHF 23'901.13.



# ✓ fiduciaire mobile sarl

Mossel, le 5 juin 2023

Au Comité et à l'Assemblée Générale de l'association  
**SWISS DISABLED SAILING**

### Rapport de supervision des comptes de l'exercice 2022

Mandaté en qualité de superviseur comptable, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels de l'association SWISS DISABLED SAILING pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2022 selon ses propres statuts et sur la base de la législation en vigueur en Suisse.

La responsabilité de la marche des affaires, des engagements et du paiement des charges incombe au Comité alors que notre mission consiste à collaborer à l'établissement des comptes annuels, à vérifier la comptabilité et à émettre une appréciation les concernant.

Notre vérification a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent, entre autres, de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons, sans réserve, l'approbation des comptes annuels qui vous sont soumis, présentant un total du bilan de CHF 79'271.51 ainsi qu'un bénéfice net de l'exercice de CHF 734.21.

✓ fiduciaire mobile sarl



Didier Golay, gérant

- Annexes :** Comptes annuels comprenant :
- Bilan comparé à l'exercice précédent
  - Compte de résultat comparé à l'exercice précédent
  - Annexe aux comptes annuels comparée à l'exercice précédent

## Comité

Michel Darbre, président & entraîneur team régates  
Claude-Alain Loretan, vice-président management & responsable camps  
Nicole Mettler, vice-présidente & responsable Plaisance  
Daniel Amiguet, trésorier  
Harold Syfrig, secteur jeunesse  
Carine Verdon, secteur malvoyant  
Edouard Chanson, responsable matériel

## Moniteurs

Aurélie Guignard  
Philippe Moerch  
Gaby Egli  
Michel Darbre  
Claude-Alain Loretan  
Florian Marmels

## Bénévoles

Team entretien matériel  
Pierre-Alain Bürgisser  
Ruedi Broker  
Alain Desponds  
Patrick Bryand

## Nous contacter

Michel Darbre, président de Swiss Disabled Sailing  
Chemin de la Dôle 6, 1260 Nyon  
Mobile : 079 428 47 72  
E-mail : [contact@handivoile.ch](mailto:contact@handivoile.ch)

## Film de présentation de notre association



ou sur <https://youtu.be/pgADhqiYMf4>

## Faire un don

Banque : Banque Cantonale Vaudoise, Nyon  
En faveur de : Swiss Disabled Sailing SDS,  
Chemin de la Dôle 6, 1260 Nyon  
IBAN : CH79 0076 7000 R540 4916 3



*Depuis 2016, SDS est reconnue d'utilité publique : vos dons sont défiscalisables*

